



Full Facepiece

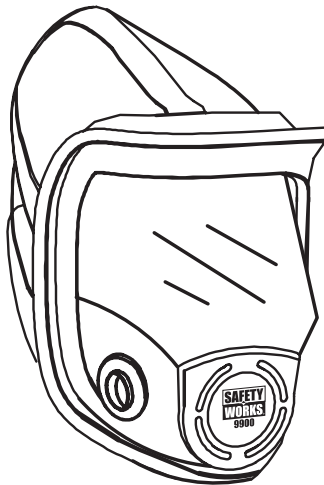
with Replaceable Cartridges and Filters

Respirateur complet

Avec cartouches et filtres remplaçables

Máscara completa

Con cartuchos y filtros reemplazables



9900

*Instructions for Use and Maintenance
Including NIOSH Approval Label*

*Instructions d'utilisation et d'entretien
Comprend l'étiquette d'approbation NIOSH*

*Instrucciones para uso y mantenimiento
Incluye la etiqueta de aprobación NIOSH*

Table of Contents

Warning and Limitations	3, 4 & 5
NIOSH Approvals	6 & 7
Product Selection Guide.....	8 & 9
Replacement Parts Illustration.....	10
Product Listing.....	11
Instructions for Use.....	12
Inspection Procedure.....	13
Fitting Instructions.....	14
Positive/Negative Face Fit Check.....	14
Maintenance, Assembly and Storage Instructions	15

WARNING:

All instructions must be read and understood before using any respirator. This respirator must be used with the appropriate chemical cartridges or cartridges with filters to protect against only those contaminants identified on the cartridge label or NIOSH approval label.

All instructions pertaining to these filters and cartridges must be read prior to use. Adhere to all warnings, applications and limitations and to maintenance requirements and storage.

Improper use or selection of this on any respirator may result in injury or death. Before using, consult your supervisor, industrial hygienist or occupational safety professional to determine its suitability for your intended use.

IMPORTANT NOTICE TO PURCHASER

The following warranty is made in lieu of all other warranties expressed or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for purpose.

Manufacturer warrants this product to be free from defects. Manufacturer's only obligation shall be, at our option, to replace any portion proving defective or to refund the purchase price thereof. **USER SHALL DETERMINE THE SUITABILITY OF THE PRODUCT FOR HIS INTENDED USE, AND ASSUME ALL RISKS AND LIABILITIES IN CONNECTION THEREWITH.**

WARNINGS & LIMITATIONS

IMPORTANT NOTICE TO USERS

You are responsible to understand and follow all warnings, restrictions and other information contained in this instruction manual before you enter a contaminated work area. Failure to do so may result in sickness or death.

USE AGAINST

1. Contaminants specified on NIOSH approval label, matrix, cartridges or filters and in accordance with all limitations and applicable safety and health regulations, including OSHA.
2. Contaminants with good warning properties, i.e., smell, taste or irritation.

DO NOT USE AGAINST

1. Concentrations of contaminants which are unknown, or are immediately dangerous to life or health.
2. Concentrations of contaminants which exceed the maximum use concentration or 50X the OSHA Permissible Exposure Limit (PEL), or according to applicable government regulations.
3. Gases or vapors with poor warning properties or those which generate high heats of reaction.
4. Sandblasting.
5. Oil-based mists with N filters.

WARNING TO USER

1. Follow all instructions and warnings on the use of this respirator and wear during all times of exposure. Failure to do so will reduce respirator effectiveness, wearer protection, and **may result in sickness or death.**
2. For proper use, ask your supervisor.
3. The user must first be trained by the employer in proper respirator use, in accordance with applicable safety and health standards, for the contaminant and exposure level in the assigned work area. It must meet all requirements of all applicable standards, including OSHA 29 CFR 1910.134, and in Canada CSAZ 94.4, e.g. training, fit testing, medical evaluation, and applicable OSHA substance specific standards.
4. The vapors, gases, dusts, mists, fumes, and other contaminants, which can be dangerous to your health, include those which you cannot see, taste, or smell.
5. Check with your supervisor for the appropriate cartridges and/or filters for the contaminants in your work area.
6. A qualitative or quantitative fit test must be performed before a respirator is assigned. Refer to current OSHA 29 CFR 1910.134 (f).

RESTRICTIONS

1. This respirator does not supply oxygen and must not be used in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not remain in contaminated area if any physical distress occurs, for example breathing difficulty, dizziness or nausea.
3. Leave contaminated area and replace respirator and/or cartridge or filter if it is damaged, distorted, a proper fit cannot be obtained, you taste, smell or become irritated by contaminants, or breathing becomes difficult.
4. Do not alter, modify, or abuse this respirator.
5. Dispose of facepiece, and/or cartridge and disks/filters according to your employer's policy and applicable regulations.
6. N, R or P filters are required for particulates.
7. **When oil mists are present**, either alone or in combination with solid particulates. Do not use the R filters for longer than one eight-hour shift. Dispose no later than eight hours after first use, do not exceed 50X PEL depending on whether the user was quantitatively or qualitatively fit tested (see Do Not Use Against, Item 2) and 200 mg loading per respirator. It is the user's responsibility to know the PEL and concentration of the contaminant, the maximum work rate of the employee, and any other work site-specific information to calculate the loading of the filter. Where oil mists are present do not use N filters.
8. Dispose of all cartridges no later than thirty days after a) first use, and/or b) removing from sealed packaging.
9. Use cartridges, filters, and facepieces before the "use by" expiration date printed on packaging.

Product Selection Guide

SIGNATURE SELECT - CARTRIDGES

- G01 Organic Vapor** – Approved for protection against organic vapors up to 50X the permissible exposure limit (PEL) or specific OSHA limit, whichever is lower.
- G78 Multi Gas/P100** – Approved for protection against ammonia, methylamine, chlorine, chlorine dioxide, hydrogen chloride, hydrogen fluoride, hydrogen sulfide, sulfur dioxide, formaldehyde and organic vapors up to 50X the permissible exposure limit (PEL) or specific OSHA limit, whichever is lower.
- G03 Organic Vapor/Acid Gas** – Approved for protection against organic vapors, sulfur dioxide, hydrogen chloride, chlorine, hydrogen fluoride up to 50X the permissible exposure limit (PEL) or specific OSHA limit, whichever is lower.
- GX70** Efficiency level effective against all particulate aerosols.
- G08 Multi-Gas** – Approved for protection against ammonia, methylamine, chlorine, chlorine dioxide, hydrogen chloride, hydrogen fluoride, hydrogen sulfide, sulfur dioxide, formaldehyde and organic vapors.
- G71 G71 P100/Organic Vapor** - Approved for protection against organic vapors up to 50X permissible exposure limit (PEL) or specific OSHA limit, whichever is lower. 99.97% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.
- G73 G73 P100/Organic Vapor/Acid Gas** - Approved for protection against organic vapors, sulfur dioxide, hydrogen chloride, chlorine, hydrogen fluoride up to 50X permissible exposure limit (PEL) or specific OSHA limit, whichever is lower. 99.97% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.
- G78 Multi-Gas P100** - Approved for protection against ammonia, methylamine, chlorine, chlorine dioxide, hydrogen chloride, hydrogen fluoride, hydrogen sulfide, sulfur dioxide, formaldehyde and organic vapors. P100 Particulate Filter against all particulate aerosols.

SIGNATURE SELECT – STACKED CARTRIDGES

- XP100 P100 Particulate Pancake Filter** – (99.97% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.
- XP100 OV/AG P100 Particulate Pancake Filter** – (99.97% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.
- G95P P95 Particulate Pancake Filter** – (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.
- 172 Filter Retainer**

Product Listing

FULL FACEPIECE

9900 Thermoplastic Elastomers (TPE) Full Facepiece

SIGNATURE SELECT CARTRIDGES

G01	OV Cartridge
GX03	OV/SD/HC/CL Cartridge
G08	AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD Cartridge
GX70	P100 Filter

FILTERS

XP100	Particulate Pancake Filter
XP100 OV/AG	Particulate Pancake Filter
172	Filter Retainer
G95P	Particulate Filter
G71	OV/P100 Cartridge
G73	OV/SD/HC/CL/P100 Cartridge
G78	P100/AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD

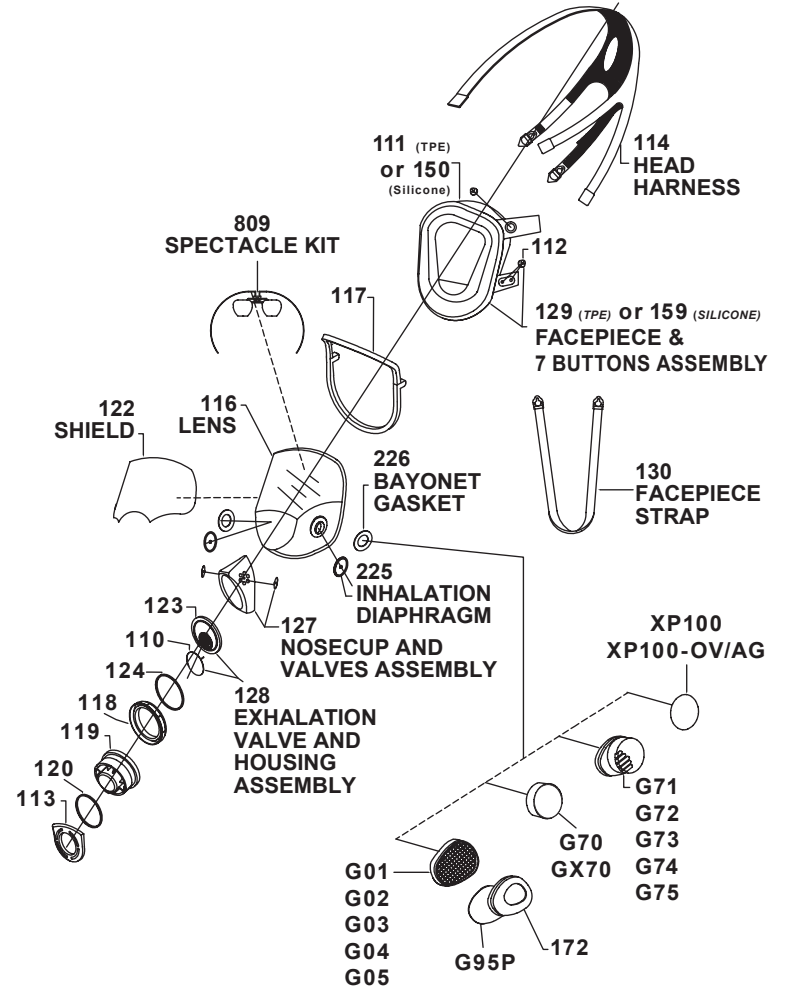
Product Listing (continued)

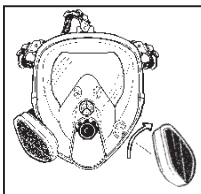
ACCESSORIES

809 Spectacle Kit

REPLACEMENT PARTS

110	Exhalation Valve	129	TPE Facepiece and Harness Assembly
114	Head Harness	130	Facepiece Strap (Lanyard)
122	Peel-Off Shield	159	Silicone Facepiece and Harness Assembly
127	Nose Cup and Valve Assembly	225	Inhalation Diaphragm (inside)
128	Valve Base and Valve Assembly	226	Bayonet Gasket (outside)





Instructions for Use

1. Before attaching cartridges or filters to the respirator, make sure the gaskets around the base of the holder are properly seated. An improperly seated gasket may appear twisted or out of its slot. Reset the gasket if necessary. **An improperly seated gasket may cause a respirator to leak.**
2. To attach cartridges or high efficiency filters to the respirator, hold the respirator facing toward you, place the cartridge or filter over the facepiece, **lining up the three lines on the cartridge with the three lines on the facepiece.** While pressing inward, rotate the cartridge 1/4 turn clockwise until a click is felt.
3. Place filter (if needed) inside the retainer. The printed side of the filter should face toward the cartridge. The need for a filter should be determined by your supervisor, industrial hygienist or safety professional.
4. Place the retainer with the filter inside over the cartridge and press until the retainer is sealed securely. **The filter must lie flat against the cartridge and completely cover the entire area of the cartridge. If the retainer is not secured properly the respirator may leak.**
5. To attach pancake filters to the respirator, hold the respirator facing toward you, place the filter over the facepiece lining up the three slots on the filter with the three prongs on the facepiece. While pressing inward, rotate the cartridge 1/4 clockwise until a click is felt.

Inspection Procedure

This respirator must be inspected before each use to insure it is in good condition. If there are any damaged or defective parts, the respirator should not be worn.

1. Check the facepiece for cracks, tears, and damage. Pay close attention to the facepiece seal and gaskets, making sure they are not distorted and that they are seated properly.
2. Examine the inhalation and exhalation valves for signs of distortion, tearing or cracking. Inspect valve seat for dirt or cracking.
3. Examine the head harness, making sure that it is intact and has proper elasticity.

Fitting Instructions

The Safety Works Full Facepiece Respirator must be put on outside the contaminated area. Follow fitting instructions each time the respirator is worn.



1. Use the adjustable buckles to loosen the head harness completely.
2. Bring the mask up to the face. Using both hands put the harness over the head and pull both straps back at the same time. Straps should be tightened first at the cheeks, then temples and lastly, the forehead.
3. When correctly positioned, the edge of the mask seal exerts a uniform pressure as it surrounds the face.



Initial Respirator Fit Test

A qualitative or quantitative respirator fit test must be conducted on each wearer prior to assignment of this respirator. Respirator fit test procedures are explained in government publications or in American National Standards for Respiratory Protection (ANSI Z88.2-2015). Fit tests should be performed annually or more frequently if dental surgery, weight change or other factors occur which may affect the respirator fit.

Positive/Negative Facefit Check

Conduct a positive and a negative facefit check each time the respirator is worn.



Positive Pressure Facefit Check

Place palm of hand over exhalation valve cover and exhale gently. If the facepiece bulges slightly and no air leaks between the face and facepiece are detected, the fit is considered satisfactory. If face seal air leakage is detected, re-position the respirator on the face and/or readjust the tension of the elastic straps to eliminate leakage. Repeat the positive pressure facefit check.



Negative Pressure Facefit Check

Place palms of hands over the faces of both cartridges to restrict air flow. Inhale gently. If you feel the facepiece collapse slightly and pull closer to the face with no leaks between the face and facepiece, a proper fit has been obtained. If face seal air leakage is detected, re-position the respirator on the face and/or readjust the tension of the elastic straps to eliminate leakage. Repeat the above steps until a tight face seal is obtained.

- If you cannot attain a proper facefit, do not enter the contaminated area. See your supervisor immediately.
- Do not use this respirator if you have a beard, facial hair or other physical characteristics that may prevent direct contact between the face and the edge of the respirator.
- Do not wear spectacles other than those approved for the Safety Works® Full Facepiece Respirator.

Maintenance, Assembly & Storage Instructions

A. Disassembly

1. Detach cartridges and/or filters.
2. Disassemble the harness by removing the buckles from the facepiece.
3. Remove nose cup.
4. Unscrew inside lock ring.
5. Remove the exhalation valve assembly.

B. Cleaning and Sanitizing

1. Prepare a solution of cleaner or sanitizer according to its instructions. Scrub with a soft brush until clean. Do not use cleaners containing lanolin, oils or liquids which may affect rubber or plastic parts.
2. Rinse in fresh warm water and air dry in a non-contaminated atmosphere.
3. Respirator components, especially exhalation valve and seat, must be cleaned carefully. Rinse under running water and air dry, avoiding exposure to solar or artificial heat.
4. The rubber parts must be dried at room temperature.
5. After cleaning the components, make a visual check and, if necessary, replace any damaged or worn parts. Carefully check rubber gaskets and exhalation valves.
6. Assemble the components in reverse order.
7. Check that all parts are correctly mounted.

C. Storage

It is recommended that the mask be stored in its original packaging in a cool dry place. It should be protected from heat, direct sunlight, intense cold, humidity, dust or other substances, which might damage its materials.

D. Spectacle Assembly

Compress the wire on the spectacle kit and place it into the respirator allowing it to expand in place.



Safety Works, Inc.

968 Albany Shaker Road
Latham, NY 12110
888-672-4692



1- PROTECTION

P95 - Particulate filter (95% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.

P100 - Particulate filter (99.97% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols.

2 - CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- H - Follow established cartridge and canister schedules or observe ESLI to ensure that cartridges and canister are replaced before breakthrough occurs.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- L - Follow the manufacturer's instructions for changing cartridges and filters.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configurations as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
- S - Special or critical User's Instructions and/or specific use

AM - AMMONIA
CD - CHLORINE DIOXIDE
CL - CHLORINE
FM - FORMALDEHYDE
HC - HYDROGEN CHLORIDE
HF - HYDROGEN FLUORIDE
HS(escape)
- HYDROGEN SULFIDE
(escape only)
HS - HYDROGEN SULFIDE
MA - METHYLAMINE
OV - ORGANIC VAPOR
SD - SULFUR DIOXIDE

These respirators are approved only in the following configurations:

TC-	Protection ¹	Facepiece				Cartridges						Filter				Retainer	CAUTIONS AND LIMITATIONS ²		
		9100	9200	9300	9900	G01	G03	G08	G71	G73	G78	GX70	G95P	XP100	XP100-OV/AG				
23C-1578	OV/SD/HC/CL	X	X	X			X												ABCHJLMNOS
84A-6809	P100	X	X	X								X							ABCJLMNOPS
84A-3173	P100	X	X	X									X	X					ABCJLMNOPS
23C-1526	OV	X	X	X		X													ABCHJLMNOS
23C-2839	AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD	X	X	X				X											ABCHJLMNOS
84A-3332	P95/OV	X	X	X		X						X					X		ABCHJLMNOPS
84A-3334	P95/OV/SD/HC/CL	X	X	X			X					X					X		ABCHJLMNOPS
84A-2734	P100/OV	X	X	X				X											ABCHJLMNOPS
84A-2735	P100/OV/SD/HC/CL	X	X	X					X										ABCHJLMNOPS
84A-6760	P100/AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD	X	X	X						X									ABCHJLMNOPS
84A-6807	P100				X						X								ABCHJLMNOPS
23C-2722	OV				X	X													ABCHJLMNOS
23C-2724	OV/SD/HC/CL				X		X												ABCHJLMNOS
23C-2840	AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD				X			X											ABCHJLMNOS
84A-5509	P95/OV				X	X						X					X		ABCHJLMNOPS
84A-5511	P95/OV/SD/HC/CL				X	X		X				X					X		ABCHJLMNOPS
84A-5515	P100/OV				X				X										ABCHJLMNOPS
84A-5516	P100/OV/SD/HC/CL				X				X										ABCHJLMNOPS
84A-6967	P100/AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD				X					X									ABCHJLMNOPS
84A-5521	P100				X								X	X					ABCJLMNOPS

SPECIAL INSTRUCTIONS

The model 9900 full facepiece respirator with G01 cartridge has been manufactured for Safety Works by Louis M. Gerson Co. under approval TC-23C-2722
The model 9900 full facepiece respirator with G03 cartridge has been manufactured for Safety Works by Louis M. Gerson Co. under approval TC-23C-2724
The model 9900 full facepiece respirator with G01 cartridge with the G95P filter has been manufactured for Safety Works by Louis M. Gerson Co. under approval TC-84A-5509
The model 9900 full facepiece respirator with the G03 cartridge with the G95P filter has been manufactured for Safety Works by Louis M. Gerson Co. under approval TC-84A-5511
The model 9900 full facepiece respirator with XP100 cartridge has been manufactured for Safety Works by Louis M. Gerson Co. under approval TC-84A-5521

The model 9900 full facepiece respirator with XP100 OV/AG cartridge has been manufactured for Safety Works by Louis M. Gerson Co. under approval TC-84A-5521
The model 9900 full facepiece respirator with G71 cartridge has been manufactured for Safety Works by Louis M. Gerson Co. under approval TC-84A-5515
The model 9900 full facepiece respirator with G73 cartridge has been manufactured for Safety Works by Louis M. Gerson Co. under approval TC-84A-5516
The model 9900 full facepiece respirator with G08 cartridge has been manufactured for Safety Works by Louis M. Gerson Co. under approval TC-23C-2840
The model 9900 full facepiece respirator with GX70 filter has been manufactured for Safety Works by Louis M. Gerson Co. under approval TC-84A-6807
The model 9900 full facepiece respirator with G78 cartridge has been manufactured for Safety Works by Louis M. Gerson Co. under approval TC-84A-6967

Table des matières

Avertissements et limitations
Approbations NIOSH
Guide de sélection des produits
Illustration des pièces de rechange
Liste des produits.....
Mode d'emploi
Procédure d'inspection
Instructions d'ajustement
Vérification d'ajustement positive/négative.....
Instructions d'entretien, d'assemblage et d'entreposage.....

AVERTISSEMENT :

Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser un respirateur. Ce respirateur doit être utilisé avec les cartouches chimiques ou les cartouches et les filtres appropriés afin de protéger l'utilisateur contre les contaminants identifiés sur l'étiquette de la cartouche ou l'étiquette d'approbation NIOSH. Vous devez lire toutes les instructions concernant les filtres et les cartouches avant de les utiliser. Il est essentiel de respecter tous les avertissements, applications et limitations, ainsi que les exigences d'entretien et d'entreposage.

Une mauvaise utilisation ou sélection de cet équipement peut entraîner des blessures ou la mort. Avant d'utiliser ce produit, consultez votre superviseur, un hygiéniste industriel ou un professionnel de la sécurité au travail pour déterminer sa conformité pour l'utilisation prévue.

AVIS IMPORTANT POUR L'ACHETEUR

La garantie suivante remplace toute autre garantie expresse ou implicite, incluant, mais sans s'y limiter, toute garantie implicite de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier.

Le fabricant garantit ce produit contre les défauts de matériel. La seule obligation du fabricant, à son choix, est de remplacer toute partie défectueuse ou de rembourser le prix d'achat. **L'UTILISATEUR DOIT DÉTERMINER SI CE PRODUIT EST ADAPTÉ À L'USAGE PRÉVU ET ASSUME TOUTS LES RISQUES ET TOUTES LES RESPONSABILITÉS QUI EN DÉCOULENT.**

AVERTISSEMENTS ET LIMITATIONS

AVIS IMPORTANT POUR LES UTILISATEURS

Vous avez la responsabilité de comprendre et de suivre tous les avertissements, restrictions et autres renseignements présentés dans ce manuel d'instructions avant d'entrer dans une zone de travail contaminée. Le fait d'ignorer cette consigne pourrait avoir pour conséquences de graves blessures ou la mort.

USAGES PRÉVUS

1. Les contaminants spécifiés sur l'étiquette d'approbation NIOSH, la matrice, les cartouches ou les filtres et en accord avec toutes les limitations et les réglementations de la santé et de la sécurité applicables, y compris les normes OSHA.
2. Des contaminants ayant de bonnes propriétés d'avertissement, comme une odeur ou un goût distincts ou qui provoquent une irritation.

USAGES NON PRÉVUS

1. Une concentration de contaminants inconnue ou posant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
2. Une concentration de contaminants qui excède la concentration d'utilisation maximale ou est 50 fois supérieure à la limite d'exposition admissible (PEL) OSHA ou selon les réglementations gouvernementales en vigueur.
3. Les gaz ou les émanations ayant de faibles propriétés d'avertissement ou qui génèrent de hautes températures de réaction.
4. Sablage.
5. Embruns huileux avec filtres N.

AVERTISSEMENT POUR L'UTILISATEUR

1. Suivez tous les avertissements et les instructions d'utilisation de ce respirateur et portez-le pendant toute la période d'exposition. Le non-respect de cette consigne réduira l'efficacité du respirateur, la protection de l'utilisateur et **pourrait causer des maladies ou la mort.**
2. Pour obtenir des instructions plus détaillées sur l'utilisation appropriée, demandez à votre superviseur.
3. L'utilisateur doit d'abord recevoir une formation sur l'utilisation appropriée de ce respirateur offerte par son employeur, en accord avec les réglementations de la santé et de la sécurité applicables, pour le contaminant et le niveau d'exposition dans la zone de travail assignée. Il doit être conforme à toutes les normes applicables, y compris la norme OSHA 29 CFR 1910.134, et au Canada, la norme CSAZ 94.4 concernant la formation, l'essai d'ajustement, l'évaluation médicale et les normes OSHA applicables aux substances spécifiques.
4. Les émanations, les gaz, les poussières, les embruns, les fumées et autres contaminants pouvant être nocifs pour votre santé incluent ceux que vous ne pouvez pas voir, goûter ou sentir.
5. Vérifiez auprès de votre superviseur pour savoir quels sont les cartouches ou les filtres appropriés pour les contaminants présents dans votre zone de travail.
6. Un essai d'ajustement qualitatif ou quantitatif doit être effectué avant qu'un respirateur ne soit assigné. Consultez la norme actuelle OSHA 29 CFR 1910.134 (f).

RESTRICTIONS

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène et ne doit pas être utilisé dans un environnement contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
2. Ne restez pas dans une zone contaminée si vous avez un malaise, comme une difficulté respiratoire, un étourdissement ou des nausées.
3. Quittez la zone contaminée et remplacez le respirateur et/ou la cartouche ou le filtre s'ils sont endommagés, déformés, s'il vous est impossible d'obtenir un ajustement adéquat, si vous goûtez ou sentez un contaminant, si vous ressentez une irritation ou si votre respiration devient laborieuse.
4. Ne modifiez pas ce respirateur et ne l'utilisez pas de façon abusive.
5. Mettez au rebut la pièce faciale et/ou la cartouche et les disques/filtres selon la politique de votre employeur et les réglementations applicables.
6. Les filtres N, R ou P sont requis en présence de particules.
7. **Lorsque des embruns huileux sont présents**, seuls ou en combinaison avec des particules solides. N'utilisez pas les filtres R plus longtemps que pendant un quart de travail de huit heures. Mettez-le au rebut après un maximum de huit (8) heures après la première utilisation; ne dépassez pas 50 fois la limite d'exposition admissible (PEL) si un essai d'ajustement qualitatif ou quantitatif a été effectué par l'utilisateur (Consultez la section Usages non prévus, Article 2) et une charge de 200 mg par respirateur. L'utilisateur a la responsabilité de connaître la limite

d'exposition admissible (PEL) et la concentration de contaminant, le taux de travail maximum de l'employé ainsi que tous les autres renseignements particuliers du site de travail afin de déterminer la charge du filtre. Lorsque des embruns huileux sont présents, n'utilisez pas les filtres N.

8. Mettez au rebut toutes les cartouches au plus tard trente (30) jours après a) la première utilisation, et/ou b) qu'elles aient été enlevées de leur emballage scellé.
9. Utilisez les cartouches, les filtres et les pièces faciales avant la date d'expiration apposée sur l'emballage.

Guide de sélection des produits

SIGNATURE SELECT – CARTOUCHES

- G01 Émanations organiques** – Approuvé pour la protection contre les émanations organiques jusqu'à 50 fois la limite d'exposition admissible (PEL) ou la limite OSHA, si cette dernière est inférieure.
- G08 Multi gaz/P100** – Approuvé comme protection contre l'ammoniac, la méthylamine, le chlore, le bioxyde de chlore, le chlorure d'hydrogène, le fluorure d'hydrogène, le sulfure d'hydrogène, le bioxyde de soufre, le formaldéhyde et les émanations organiques jusqu'à 50 fois la limite d'exposition admissible (PEL) ou la limite OSHA, si cette dernière est inférieure.
- G70 P100 Cartouche filtrante à particules** – (niveau d'efficacité du filtre de 99,97 %) efficace contre tous les aérosols particulaires.

SIGNATURE SELECT – CARTOUCHES EMPILÉES

- G73 Émanations organiques/Gaz acide/P100** – Approuvé comme protection contre les émanations organiques, le bioxyde de soufre, le chlorure d'hydrogène, le chlore et le fluorure d'hydrogène jusqu'à 50 fois la limite d'exposition admissible (PEL) ou la limite OSHA, si cette dernière est inférieure. P100 Filtre à particules efficace contre tous les aérosols particulaires.

SIGNATURE SELECT – FILTRES ET PORTE-FILTRE

- G95P P95 Filtre plat à particules** – (niveau d'efficacité du filtre de 95 %) efficace contre tous les aérosols particulaires.

- 172 Porte-filtre

Liste des produits

RESPIRATEUR COMPLET

- 9900 Respirateur complet en élastomère thermoplastique (TPE)

CARTOUCHES SIGNATURE SELECT

- G01 Cartouche OV
XX P100 Cartouche filtrante

CARTOUCHES EMPILÉES SIGNATURE SELECT

- G73 Cartouches OV/SD/HC/CL/P100
XX Usages multiples P100

FILTRES ET PORTE-FILTRE

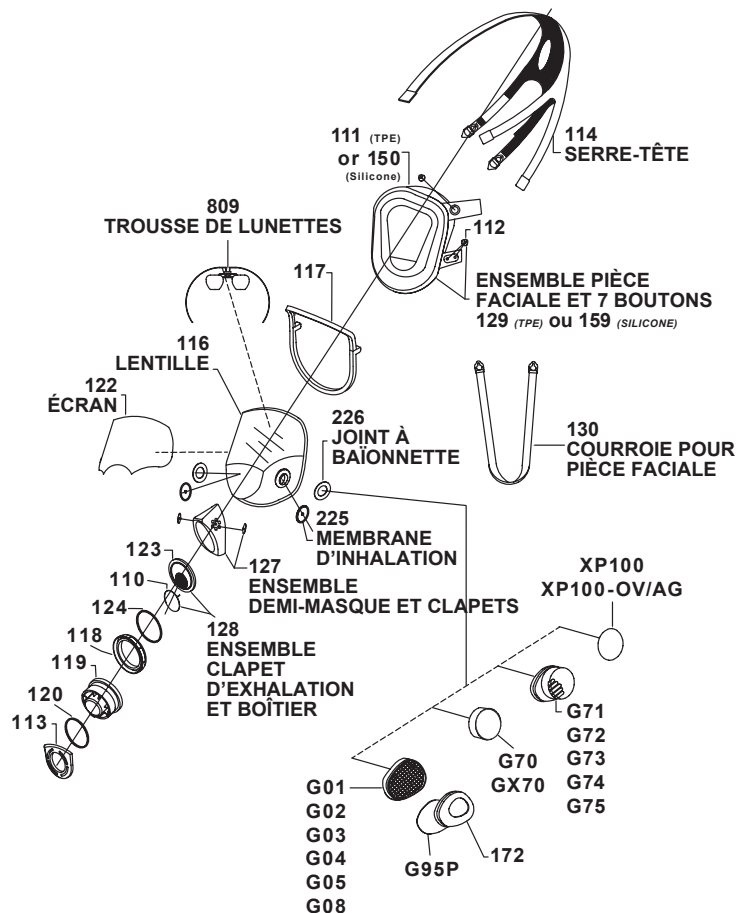
- 172 Porte-filtre
G95P Filtre à particules P95

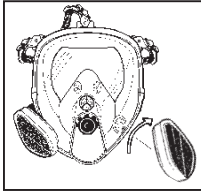
ACCESSOIRES

- 809 Trousses pour lunettes

PIÈCES DE RECHANGE

- 110 Clapet d'exhalation
114 Serre-tête
122 Écran à peler
127 Ensemble demi-masque et clapet
128 Ensemble base de clapet et clapet
129 Ensemble pièce faciale et harnais en élastomère thermoplastique (TPE)
130 Courroie de la pièce faciale (cordon)
159 Ensemble pièce faciale et harnais en silicone
225 Membrane d'inhalation (intérieur)
226 Joint à baïonnette (extérieur)





Mode d'emploi

1. Avant de fixer une cartouche ou un filtre au respirateur, assurez-vous que les joints de pression autour de la base du support sont correctement logés. Un joint incorrectement logé peut sembler déformé ou hors de sa fente. Remettez le joint en place. **Un joint incorrectement logé peut causer une fuite du respirateur.**
2. Pour fixer une cartouche ou un filtre à haute efficacité à ce respirateur, tenez le respirateur orienté vers vous, **placez la cartouche ou le filtre sur la pièce faciale et alignez les trois lignes de la cartouche avec les trois lignes de la pièce faciale.** Tout en pressant vers l'intérieur, faites tourner la cartouche d'un quart de tour dans le sens horaire jusqu'à ce que vous sentiez un dé clic.
3. Placez le filtre (au besoin) dans le porte-filtre. Le côté imprimé du filtre doit faire face à la cartouche. L'utilisation d'un filtre doit être déterminée par votre superviseur, un hygiéniste industriel ou un professionnel de la sécurité.
4. Placez le porte-filtre avec le filtre à l'intérieur par-dessus la cartouche et appuyez jusqu'à ce que le porte-filtre soit placé de façon hermétique. **Le filtre doit reposer à plat contre la cartouche et la recouvrir complètement. Un porte-filtre incorrectement fixé peut causer une fuite du respirateur.**
5. Pour fixer un filtre plat au respirateur, tenez le respirateur orienté vers vous, placez le filtre sur la pièce faciale en alignant les trois fentes du filtre avec les trois broches de la pièce faciale. Tout en pressant vers l'intérieur, faites tourner la cartouche d'un quart de tour dans le sens horaire jusqu'à ce que vous sentiez un dé clic.

Procédure d'inspection

Ce respirateur doit être inspecté avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état. S'il présente des dommages ou des pièces défectueuses, le respirateur ne doit pas être utilisé.

1. Vérifiez que la pièce faciale ne comporte pas de fissure, de déchirure ou de dommage. Portez une attention particulière au joint d'étanchéité et aux joints de pression de la pièce faciale; assurez-vous qu'ils ne sont pas déformés et qu'ils sont correctement logés.
2. Examinez les clapets d'inhalation et d'exhalation pour y détecter toute déformation, déchirure ou fissure. Inspectez le siège du clapet pour y détecter toute saleté ou fissure.
3. Examinez le serre-tête; assurez-vous qu'il est intact et qu'il a conservé son élasticité.

Instructions d'ajustement

Le respirateur complet avec pièce faciale Safety Works doit être mis en dehors de la zone contaminée. Suivez les instructions d'ajustement chaque fois que le respirateur est porté.



1. Utilisez les boucles ajustables pour desserrer complètement le serre-tête.
2. Placez le masque sur le visage. Utilisez les deux mains pour enfiler le serre-tête sur la tête et tirez les deux courroies en même temps. Les courroies doivent d'abord être serrées au niveau des joues, puis des tempes et en dernier sur le front.
3. Lorsqu'il est correctement positionné, le bord du joint d'étanchéité du masque exerce une pression uniforme sur tout le pourtour du visage.



Essai d'ajustement initial du respirateur

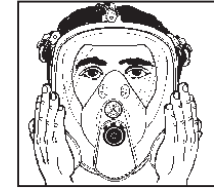
Chaque utilisateur doit effectuer un **essai d'ajustement qualitatif ou quantitatif** du respirateur avant que ce respirateur lui soit assigné. Les procédures **essai d'ajustement** de ce respirateur sont expliquées dans les publications gouvernementales ou dans le document « American National Standards for Respiratory Protection » (norme ANSI Z88.2-2015). Les essais d'ajustement doivent se faire au moins une fois par année et plus fréquemment si des facteurs tels qu'une chirurgie dentaire ou une perte de poids peuvent affecter l'ajustement du respirateur se présentent.

Essai d'ajustement par pression positive/négative

Effectuez un **essai d'ajustement par pression positive** et par **pression négative** chaque fois que ce respirateur est porté.



Essai d'ajustement par pression positive
Placez la paume de la main sur le couvercle du clapet d'exhalation et expirez doucement. Si la pièce faciale se gonfle légèrement et qu'aucune fuite d'air n'est détectée, le respirateur est correctement ajusté. Si une fuite d'air est détectée, repositionnez le respirateur sur le visage et/ou réajustez la tension des courroies élastiques afin d'éliminer toute fuite. Refaites l'essai d'ajustement par pression positive.



Essai d'ajustement par pression négative
Placez la paume des mains sur les côtés des deux cartouches afin de restreindre la circulation d'air. Inspirez doucement. Si vous sentez que la pièce faciale s'affaisse légèrement et se rapproche de votre visage et qu'aucune fuite d'air ne se produit entre le visage et la pièce faciale, un ajustement approprié a été obtenu. Si une fuite d'air est détectée, repositionnez le respirateur sur le visage et/ou réajustez la tension des courroies élastiques afin d'éliminer toute fuite. Refaites les étapes ci-dessus jusqu'à ce qu'une étanchéité parfaite avec votre visage soit obtenue.

- **S'il s'avère impossible d'obtenir un ajustement adéquat, n'entrez pas dans la zone contaminée. Consultez immédiatement votre superviseur.**
- **N'utilisez pas ce respirateur si vous avez une barbe, des poils sur le visage ou d'autres caractéristiques physiques qui empêchent un contact direct entre votre visage et le bord du respirateur.**
- **Ne portez pas de lunettes autres que celles approuvées pour le respirateur complet avec pièce faciale Safety Works®.**

Instructions d'entretien, d'assemblage et d'entreposage

A. Désassemblage

1. Enlevez les cartouches et/ou les filtres.
2. Désassemblez le harnais en enlevant les boucles de la pièce faciale.
3. Enlevez le demi-masque.
4. Dévissez l'anneau de blocage intérieur.
5. Enlevez l'ensemble du clapet d'exhalation.

B. Nettoyage et désinfection

1. Préparez une solution de nettoyage ou de désinfection selon les instructions. Nettoyez-le avec une brosse à soies souples jusqu'à ce qu'il soit propre. N'utilisez pas de nettoyant contenant de la lanoline, des huiles ou des liquides qui pourraient abîmer les pièces en caoutchouc ou en plastique.
2. Rincez à l'eau tiède fraîche et laissez sécher à l'air dans une atmosphère non contaminée.
3. Les composants du respirateur, en particulier le clapet d'exhalation et son siège, doivent être nettoyés avec soin. Rincez à grande eau et laissez sécher à l'air en évitant toute exposition à la chaleur du soleil ou à la chaleur artificielle.
4. Les pièces en caoutchouc doivent sécher à la température ambiante.
5. Après avoir nettoyé les composants, faites une inspection visuelle et, si nécessaire, remplacez toutes les pièces endommagées ou usées. Vérifiez avec soin les joints de pression en caoutchouc et les clapets d'exhalation.
6. Assemblez les composants dans l'ordre inverse.
7. Vérifiez que toutes les pièces ont été correctement montées.

C. Entreposage

Il est recommandé d'entreposer le masque dans son emballage original dans un endroit frais et sec. Il doit être à l'abri de la chaleur, de la lumière directe du soleil, du froid intense, de l'humidité, de la poussière et des autres substances qui pourraient endommager ses matériaux.

D. Assemblage des lunettes

Comprimez les lunettes et placez-les dans le respirateur en les laissant reprendre leur dimension normale.



Safety Works, Inc.

968 Albany Shaker Road
Latham, NY 12110
888-672-4692



Ces respirateurs sont approuvés seulement pour les configurations suivantes :

TC-	Protection ¹	Masque				Cartridges					Filtre			Porte	Mises En Garde Et Limitations ²	
		9100	9200	9300	9900	G01	G03	G08	G71	G73	G78	GX70	G95P			XP100
23C-1578	OV/SD/HC/CL	X	X	X		X										ABCHJLMNOS
84A-6809	P100	X	X	X							X					ABCJLMNOPS
84A-3173	P100	X	X	X								X	X			ABCJLMNOPS
23C-1526	OV	X	X	X	X											ABCHJLMNOS
23C-2839	AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD	X	X	X			X									ABCHJLKMNOS
84A-3332	P95/OV	X	X	X	X						X				X	ABCHJLMNOPS
84A-3334	P95/OV/SD/HC/CL	X	X	X		X					X				X	ABCHJLMNOPS
84A-2734	P100/OV	X	X	X				X								ABCHJLMNOPS
84A-2735	P100/OV/SD/HC/CL	X	X	X				X								ABCHJLMNOPS
84A-6760	P100/AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD	X	X	X					X							ABCHJLKMNOPS
84A-6807	P100				X						X					ABCJLMNOPS
23C-2722	OV				X	X										ABCHJLMNOS
23C-2724	OV/SD/HC/CL				X	X										ABCHJLMNOS
23C-2840	AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD				X		X									ABCHJLKMNOS
84A-5509	P95/OV				X	X					X				X	ABCHJLMNOPS
84A-5511	P95/OV/SD/HC/CL				X	X					X				X	ABCHJLMNOPS
84A-5515	P100/OV				X			X								ABCHJLMNOPS
84A-5516	P100/OV/SD/HC/CL				X			X								ABCHJLMNOPS
84A-6967	P100/AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD				X					X						ABCHJLMNOPS
84A-5521	P100				X							X	X			ABCJLMNOPS

1. PROTECTION

P95 – Filtre à particules (rendement du filtre à 95 %) efficace contre toutes les particules en aérosol.

P100 – Filtre à particules (rendement du filtre à 99.97 %) efficace contre toutes les particules en aérosol.

2. PRECAUTIONS ET LIMITATIONS

- A - N'utilisez pas aux atmosphères qui contiennent moins de 19.5 pourcent d'oxygène.
- B - N'utilisez pas aux atmosphères qui sont immédiatement dangereuses à la santé ou à la vie.
- C - N'utilisez pas des concentrations à l'excès des maximums établis par le standard des réglementations.
- H - Suivre les calendriers de remplacement prévus pour les cartouches et les cartouches filtrantes ou respecter les normes ESLI pour vous assurer que les cartouches et les cartouches filtrantes sont remplacées avant qu'une défaillance ne se produise.
- J - L'utilisation inappropriée de ce produit et un mauvais entretien peuvent entraîner des blessures graves ou mortelles.
- L - Suivre les directives du fabricant lors du remplacement des cartouches et des filtres.
- M - Tous les respirateurs approuvés seront choisis, ajustés, employés, et maintenus selon les réglementations de MSHA, OSHA, et toutes autres réglementations applicables.
- N - Ne substituez jamais ou modifiez, ajoutez, ou omettez des pièces. Employez seulement des pièces de remplacement exactes des configurations comme spécifiées par le fabricant.
- O - Faites référence aux Instructions d'Usage et/ou aux manuels pour l'information sur l'usage et le maintien de ces respirateurs.
- P - NIOSH n'évalue pas les respirateurs pour l'usage comme masques chirurgicaux.
- S - Des instructions d'utilisation spéciales ou d'une importance critique et/ou des limitations d'utilisation précises s'appliquent. Se reporter au guide d'instructions avant de porter l'appareil.

AM - AMMONIAQUE
DC - DIOXYDE DE CHLORE
CL - CHLORE
FM - FORMALDÉHYDE
CH - CHLORURE D'HYDROGÈNE
FH - FLUORURE D'HYDROGÈNE
HS - (évacuation)
- SULFURE D'HYDROGÈNE (évacuation seulement)
SH - SULFURE D'HYDROGÈNE
MA - MÉTHYLAMINE
VO - VAPEURS ORGANIQUES
DS - DIOXYDE DE SOUFRE

DIRECTIVES SPÉCIALES « S »

Les masques respiratoires complets, modèle 9900, avec cartouche G01 sont fabriqués par Louis M. Gerson Co., Inc. pour Safety Works selon l'autorisation TC-23C-2722.
Les masques respiratoires complets, modèle 9900, avec cartouche G03 sont fabriqués par Louis M. Gerson Co., Inc. pour Safety Works selon l'autorisation TC-23C-2724.
Les masques respiratoires complets, modèle 9900, avec cartouche G01 et filtre G95P sont fabriqués par Louis M. Gerson Co., Inc. pour Safety Works selon l'autorisation TC-84A-5509.
Les masques respiratoires complets, modèle 9900, avec cartouche G03 et filtre G95P sont fabriqués par Louis M. Gerson Co., Inc. pour Safety Works selon l'autorisation TC-84A-5511.
Les masques respiratoires complets, modèle 9900, avec cartouche XP100 sont fabriqués par Louis M. Gerson Co., Inc. pour Safety Works selon l'autorisation TC-84A-5521.

Les masques respiratoires complets, modèle 9900, avec cartouche XP100 OV/AG sont fabriqués par Louis M. Gerson Co., Inc. pour Safety Works selon l'autorisation TC-84A-5521.
Les masques respiratoires complets, modèle 9900, avec cartouche G71 sont fabriqués par Louis M. Gerson Co., Inc. pour Safety Works selon l'autorisation TC-84A-5515.
Les masques respiratoires complets, modèle 9900, avec cartouche G73 sont fabriqués par Louis M. Gerson Co., Inc. pour Safety Works selon l'autorisation TC-84A-5516.
Les masques respiratoires complets, modèle 9900, avec cartouche G08 sont fabriqués par Louis M. Gerson Co., Inc. pour Safety Works selon l'autorisation TC-23C-2840.
Les masques respiratoires complets, modèle 9900, avec filtre GX70 sont fabriqués par Louis M. Gerson Co., Inc. pour Safety Works selon l'autorisation TC-84A-6807.
Les masques respiratoires complets, modèle 9900, avec cartouche G78 sont fabriqués par Louis M. Gerson Co., Inc. pour Safety Works selon l'autorisation TC-84A-6967.

Contenido

Advertencias y limitaciones
Aprobaciones NIOSH.....
Guía de selección del producto.....
Ilustración de las piezas de reemplazo
Listado de productos.....
Instrucciones de uso
Procedimiento de inspección
Instrucciones de colocación.....
Revisión del ajuste facial positivo o negativo.....
Instrucciones de mantenimiento, montaje y almacenamiento

ADVERTENCIA:

Antes de usar un respirador, se deben leer y comprender todas las instrucciones. Este respirador se debe usar con los cartuchos de productos químicos adecuados o con cartuchos con filtros para proteger solo contra aquellos agentes contaminantes identificados en la etiqueta del cartucho o en la etiqueta de aprobación NIOSH. Se deben leer todas las instrucciones pertinentes a aquellos filtros y cartuchos antes de usarlos. Respete todas las advertencias, aplicaciones y limitaciones, y los requisitos de mantenimiento y almacenamiento.

El uso o la selección incorrecta de un respirador puede ocasionar lesiones o la muerte. Antes de usarlo, consulte con su supervisor, higienista industrial o profesional de seguridad ocupacional para determinar si es apropiado para el uso al que va dirigido.

AVISO IMPORTANTE PARA EL COMPRADOR

La siguiente garantía reemplaza a todas las otras garantías expresas o implícitas, incluyendo, entre otras, a las garantías comercializables implícitas y de idoneidad para la intención de uso.

El fabricante garantiza que este producto está libre de defectos. La única obligación del fabricante será, según su criterio, reemplazar la pieza defectuosa o reembolsar el precio de la compra de la misma. **EL USUARIO DETERMINARÁ SI EL PRODUCTO ES APROPIADO PARA SU USO PREVISTO Y ASUMIRÁ TODOS LOS RIESGOS Y RESPONSABILIDADES EN RELACIÓN CON ESTE.**

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

AVISO IMPORTANTE PARA LOS USUARIOS

Usted tiene la responsabilidad de comprender y seguir todas las advertencias, restricciones y otra información contenida en este manual de instrucciones, antes de ingresar a un área de trabajo contaminada. La falta de cumplimiento de estas recomendaciones puede ocasionar enfermedades o la muerte.

ÚSELO EN CONTRA DE

1. Agentes contaminantes especificados en la etiqueta, matriz, cartuchos o filtros aprobados por NIOSH, y en conformidad con todas las limitaciones y reglamentos de salud y seguridad correspondientes, incluido OSHA.
2. Agentes contaminantes con buenas propiedades de advertencia, esto es: olor, sabor o irritación.

NO LO USE EN CONTRA DE

1. Concentraciones de agentes contaminantes que sean desconocidas o inmediatamente peligrosas para la vida o la salud.
2. Concentraciones de agentes contaminantes que superen la concentración de uso máxima o el límite de exposición permitido (PEL, por sus siglas en inglés) de 50X de OSHA, o de acuerdo a los reglamentos gubernamentales correspondientes.
3. Gases o vapores con propiedades de advertencia deficientes o aquellos que generen un gran calor de reacción.
4. Limpieza con chorro de arena.
5. Neblina a base de aceite con filtros N.

ADVERTENCIA PARA EL USUARIO

1. Siga todas las instrucciones y advertencias acerca del uso de este respirador y úselo en todo momento que esté expuesto. No cumplir con esto reducirá la efectividad del respirador, la protección al usuario y **puede ocasionar enfermedades o la muerte.**
2. Para conocer el uso adecuado, consulte con su supervisor.
3. En primer lugar, el empleador debe capacitar al usuario en el uso correcto del respirador para el nivel de exposición y agentes contaminantes en el área de trabajo asignada, de acuerdo con las normas de salud y seguridad correspondientes. Debe cumplir con todos los requisitos de todas las normas pertinentes, incluida la OSHA 29 CFR 1910.134 y la CSAZ 94.4 en Canadá, por ejemplo: capacitación, prueba de ajuste, evaluación médica y normas específicas OSHA correspondientes a sustancias.
4. Los vapores, gases, polvos, neblinas y otros agentes contaminantes, que pueden ser nocivos para la salud, incluidos aquellos que no pueden verse, o no tienen olor o sabor.
5. Verifique con su supervisor que los cartuchos y filtros sean los adecuados para los agentes contaminantes en su área de trabajo.
6. Antes de asignar un respirador, se debe realizar una prueba de ajuste cualitativa o cuantitativa. Consulte la norma actual OSHA 29 CFR 1910.134 (f).

RESTRICCIONES

1. Este respirador no suministra oxígeno y no debe usarse en ambientes que contengan menos de 19,5 % de oxígeno.
2. No permanezca en áreas contaminadas si siente algún malestar físico, por ejemplo: dificultad para respirar, mareos o náuseas.
3. Abandone el área contaminada y reemplace el respirador y el cartucho o el filtro si están dañados, deformados, no se puede obtener una colocación adecuada, si siente algunos agentes contaminantes en la boca, los huele o lo irrita, o presenta dificultad para respirar.
4. No altere, modifique o maltrate el respirador.
5. Deseche la máscara, los cartuchos y los filtros o discos, de acuerdo con la política de su empleador y los reglamentos correspondientes.
6. Se requieren filtros N, R o P para material particulado.
7. **Cuando la neblina de aceite esté presente**, ya sea sola o en combinación con material particulado sólido. No use los filtros R por más de un turno de ocho horas. Deséchelos, a más tardar, ocho horas después del primer uso, no supere el límite PEL de 50X, dependiendo de si se le aplicó al usuario la prueba de ajuste cuantitativa o cualitativa (consulte el punto 2: No lo use en contra de), ni la carga de 200 mg por respirador. Es responsabilidad del usuario conocer el límite PEL y la concentración del agente contaminante, la velocidad de trabajo máxima del empleado y cualquier otra información específica del lugar de trabajo para calcular la carga del filtro. No use los filtros N donde haya neblina de aceite presente.

8. Deseche todos los cartuchos, a más tardar, treinta días después a) del primer uso y b) eliminar el envoltorio sellado.
9. Use los cartuchos, filtros y las máscaras antes de la fecha de vencimiento “usar antes de” impresa en el envoltorio.

Guía de selección del producto

CARTUCHOS SIGNATURE SELECT

G01 Vapores orgánicos: Aprobado para protección contra vapores orgánicos hasta el límite de exposición permisible (PEL) de 50X o el límite específico de OSHA, el que sea inferior.

G08 Multigas o P100: Aprobado para protección contra amoníaco, metilamina, cloro, dióxido de cloro, ácido clorhídrico, ácido fluorhídrico, ácido sulfhídrico, anhídrido sulfuroso, formaldehído y vapores orgánicos hasta el límite de exposición permisible (PEL) de 50X o el límite específico de OSHA, el que sea inferior.

G70 Cartucho para filtro de material particulado P100: (nivel de eficiencia del filtro de un 99,97 %), efectivo contra todos los aerosoles de material particulado.

CARTUCHOS APILADOS SIGNATURE SELECT

G73 Vapores orgánicos, gas ácido y P100: Aprobado para protección contra vapores orgánicos, anhídrido sulfuroso, ácido clorhídrico, cloro y ácido fluorhídrico, hasta el límite de exposición permisible (PEL) de 50X o el límite específico de OSHA, el que sea inferior. P100 Filtro para material particulado efectivo contra todos los aerosoles de material particulado.

SIGNATURE SELECT: FILTROS Y SUJETADORES

G95P P95 Filtro de disco plano para material particulado: (nivel de eficiencia del filtro de un 95 %), efectivo contra todos los aerosoles de material particulado.

172 Sujetador de filtro

Listado de productos

MÁSCARA COMPLETA

9900 Máscara completa de elastómeros termoplásticos (TPE)

CARTUCHOS SIGNATURE SELECT

G01 Cartucho para vapor orgánico
XX Cartucho para filtro P100

CARTUCHOS APILADOS SIGNATURE SELECT

G73 Cartuchos para OV/SD/HC/CL/P100
XX P100 multipropósito

FILTROS Y SUJETADORES

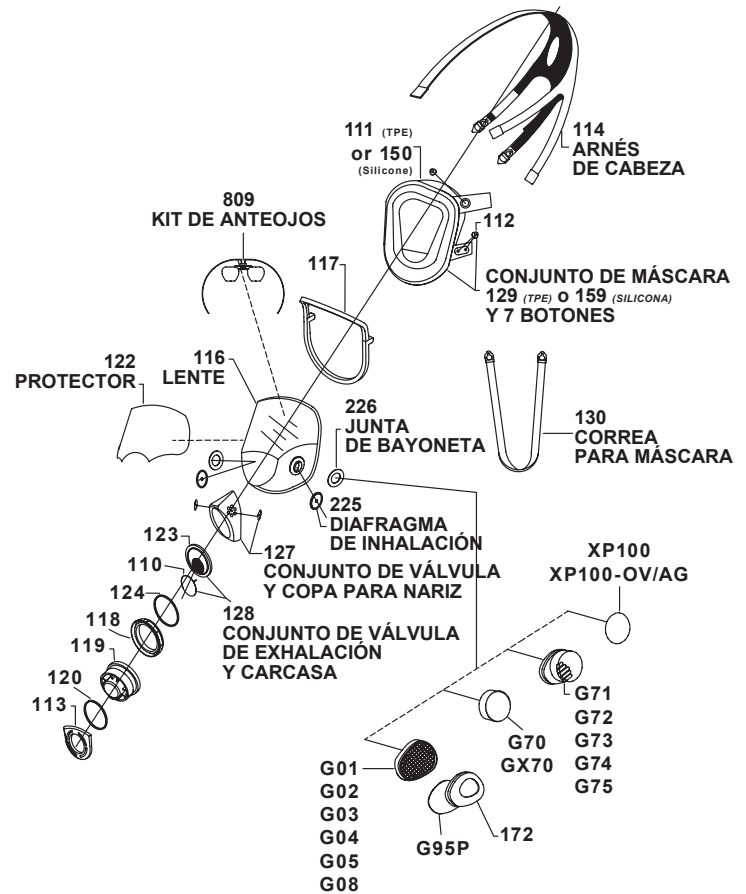
172 Sujetador de filtro
G95P Filtro P95 para material particulado

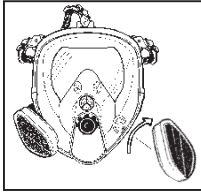
ACCESORIOS

809 Kit de anteojos

PIEZAS DE REPUESTO

110 Válvula de exhalación
114 Arnés de cabeza
122 Protector despegable
127 Conjunto de válvula y copa para nariz
128 Conjunto de válvula y base de válvula
129 Conjunto de arnés y máscara de TPE
130 Correa para máscara (cordón)
159 Conjunto de arnés y máscara de silicona
225 Diafragma de inhalación (interior)
226 Junta de bayoneta (exterior)





Instrucciones de uso

1. Antes de instalar los cartuchos o los filtros en el respirador, asegúrese de que las juntas alrededor de la base de la montura estén asentadas correctamente. Una junta incorrectamente asentada se puede torcer o salir de la ranura. Vuelva a colocar la junta si es necesario. **Una junta incorrectamente asentada puede ocasionar que un respirador gotee.**
2. Para instalar los cartuchos o los filtros de alta eficiencia en el respirador, sujete el respirador orientado hacia usted, coloque el cartucho o el filtro sobre la máscara, **alineando las tres líneas del cartucho con las tres líneas de la máscara.** Al mismo tiempo que presiona hacia adentro, gire el cartucho 1/4 de vuelta hacia la derecha hasta que sienta un clic.
3. Coloque el filtro (si es necesario) dentro del sujetador. El lado impreso del filtro debería estar hacia el cartucho. El supervisor, el higienista industrial o el profesional de seguridad ocupacional deberían determinar si se necesita un filtro.
4. Coloque el sujetador con el filtro adentro, sobre el cartucho, y presione hasta que el sujetador se selle firmemente. **El filtro debe quedar plano contra el cartucho y debe cubrir completamente el área del cartucho. Si el sujetador no está correctamente fijo, el respirador puede gotear.**
5. Para instalar los cartuchos de disco plano en el respirador, sujete el respirador orientado hacia usted, coloque el filtro sobre la máscara, alineando las tres ranuras del filtro con los tres dientes de la máscara. Al mismo tiempo que presiona hacia adentro, gire el cartucho 1/4 de vuelta hacia la derecha hasta que sienta un clic.

Procedimiento de inspección

Se debe inspeccionar el respirador antes de cada uso para asegurarse de que está en buenas condiciones. Si se encuentran daños o piezas defectuosas, no se debe usar el respirador.

1. Revise la máscara en busca de grietas, roturas o daños. Preste atención a los sellos y juntas de la máscara, asegúrese de que no están deformados y que están correctamente asentados.
2. Examine las válvulas de inhalación y exhalación en busca de signos de deformación, roturas o grietas. Inspeccione el asiento de la válvula para buscar suciedad o grietas.
3. Examine el amés de la cabeza, asegúrese de que está intacto y que tiene la elasticidad adecuada.

Instrucciones de colocación

El respirador de máscara completa de Safety Works se debe colocar fuera del área contaminada. Siga las instrucciones de colocación cada vez que use el respirador.



1. Use las hebillas ajustables para soltar completamente el arnés de la cabeza.
2. Lleve la máscara hasta la cara. Con ambas manos, coloque el arnés sobre la cabeza y tire de ambas correas hacia atrás al mismo tiempo. Las correas se deberían apretar primero en las mejillas, luego en las sienes, y por último, en la frente.
3. Cuando el sello de la máscara se coloca correctamente, el borde ejerce una presión uniforme a medida que rodea la cara.



Prueba de ajuste inicial del respirador

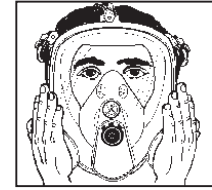
Se debe conducir una prueba de ajuste cualitativa o cuantitativa del respirador en cada usuario, antes de la asignación de este respirador. Los procedimientos de la prueba de ajuste del respirador se explican en las publicaciones gubernamentales o en las Normas Estadounidenses para Protección Respiratoria (ANSI Z88.2-2015). Las pruebas de ajuste se deberían realizar anualmente o más frecuentemente si tiene lugar una cirugía dental, cambios de peso u otros factores que pueden afectar el ajuste del respirador.

Revisión del ajuste facial positivo o negativo

Haga una revisión del ajuste facial positivo o negativo cada vez que use el respirador.



Revisión de la presión del ajuste facial positivo
Coloque la palma de la mano sobre la cubierta de la válvula de exhalación y exhale suavemente. Si la máscara sobresale levemente y no hay fugas de aire detectadas entre la cara y la máscara, el ajuste se considera satisfactorio. Si se detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a colocar el respirador sobre la cara y ajuste nuevamente la tensión de las correas elásticas para eliminar la fuga. Repita la revisión de la presión del ajuste facial positivo.



Revisión de la presión del ajuste facial negativo
Coloque las palmas de las manos sobre las superficies de ambos cartuchos para restringir el flujo de aire. Inhale suavemente. Si siente que la máscara se hunde levemente y se acerca a la cara sin presentar fugas entre la cara y la máscara, se ha obtenido un ajuste adecuado. Si se detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a colocar el respirador sobre la cara y ajuste nuevamente la tensión de las correas elásticas para eliminar la fuga. Repita los pasos anteriores hasta que se obtenga un sello facial apretado.

- Si no puede lograr un ajuste facial adecuado, no ingrese al área contaminada. Consulte con su supervisor inmediatamente.
- No use este respirador si tiene barba, vello facial u otra característica física que pueda evitar el contacto directo entre la cara y el borde del respirador.
- No use anteojos que no estén aprobados para el respirador de máscara completa de Safety Works®.

Instrucciones de mantenimiento, montaje y almacenamiento

A. Desmontaje

1. Quite los cartuchos y los filtros.
2. Retire las hebillas de la máscara para desmontar el amés.
3. Retire la copa para nariz.
4. Destornille el anillo de seguridad.
5. Retire el conjunto de la válvula de exhalación

B. Limpieza y desinfección

1. Prepare una solución de limpiador o desinfectante según las instrucciones. Restriegue con un cepillo suave hasta que quede limpio. No use limpiadores que contengan lanolina, aceites o líquidos que puedan afectar las piezas plásticas o de goma.
2. Enjuague con agua tibia y fresca y deje secar al aire en una atmósfera no contaminada.
3. Los componentes del respirador, especialmente la válvula y el asiento de exhalación, se deben limpiar cuidadosamente. Enjuague con agua corriente y seque al aire, evite la exposición a la luz solar o al calor artificial.
4. Las piezas de goma se deben secar a temperatura ambiente.
5. Después de limpiar los componentes, haga una revisión visual y, si es necesario, reemplace las piezas dañadas o desgastadas. Revise cuidadosamente las juntas de goma y las válvulas de exhalación.
6. Monte los componentes en el orden inverso.
7. Verifique que todas las piezas estén correctamente montadas.

C. Almacenamiento

Se recomienda almacenar la máscara en su envoltorio original en un lugar fresco y seco. Se debería proteger del calor, la luz solar directa, el frío intenso, el polvo u otras sustancias, las cuales podrían dañar los materiales.

D. Montaje de los anteojos

Comprima el cable del kit de anteojos y colóquelo dentro del respirador para permitir que se expanda en su lugar.



Safety Works, Inc.

968 Albany Shaker Road
Latham, NY 12110
888-672-4692



Estos respiradores están aprobados sólo para las configuraciones que siguen:

TC-	Protection ¹	Máscara				Cartucho					Filtro			Sujetador	Precauciones y Limitaciones ²	
		9100	9200	9300	9900	G01	G03	G08	G71	G73	G78	GX70	G95P			XP100
23C-1578	OV/SD/HC/CL	X	X	X		X										
84A-6809	P100	X	X	X							X					
84A-3173	P100	X	X	X								X	X			
23C-1526	OV	X	X	X		X										
23C-2839	AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD	X	X	X				X								
84A-3332	P95/OV	X	X	X		X					X				X	
84A-3334	P95/OV/SD/HC/CL	X	X	X			X				X				X	
84A-2734	P100/OV	X	X	X					X							
84A-2735	P100/OV/SD/HC/CL	X	X	X					X							
84A-6760	P100/AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD	X	X	X						X						
84A-6807	P100					X					X					
23C-2722	OV					X	X									
23C-2724	OV/SD/HC/CL					X		X								
23C-2840	AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD					X		X								
84A-5509	P95/OV					X	X				X				X	
84A-5511	P95/OV/SD/HC/CL					X	X				X				X	
84A-5515	P100/OV					X			X							
84A-5516	P100/OV/SD/HC/CL					X				X						
84A-6967	P100/AM/CD/CL/FM/HC/HF/HS/MA/OV/SD					X				X						
84A-5521	P100					X						X	X			

1. PROTECCIÓN

P95 - El filtro de partículas P95 (nivel de eficiencia del filtro de 95%) es efectivo en contra de todas las partículas de aerosol.

P100 - El filtro de partículas P100 (nivel de eficiencia del filtro de 99.97%) es efectivo en contra de todas las partículas de aerosol.

2. PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- A - No usar en ambientes que contengan menos del 19,5 por ciento de oxígeno.
- B - No usar en ambientes que sean directamente peligrosos para la vida o la salud.
- C - No exceder el máximo uso de concentraciones establecido por los estándares reguladores.
- H - Sigla los programas establecidos de cambio de cartucho y lata, o bien, observe el indicador ESLI para asegurarse de que los cartuchos y las latas se reemplacen antes de que ocurra un desperfecto.
- J - No usar ni mantener adecuadamente este producto puede causar lesiones o la muerte.
- L - Sigla las instrucciones del fabricante para cambiar los cartuchos y los filtros.
- M - Todo los respiradores aprobados deben seleccionarse, ajustarse, usarse y mantenerse de conformidad con MSHA, OSHA y otras regulaciones que correspondan.
- N - Nunca sustituya, modifique, agregue u omita partes. Use únicamente los repuestos exactos en la configuración, tal como especifica el fabricante.
- O - Consultar las Instrucciones del usuario o los manuales de mantenimiento para obtener información acerca del uso y mantenimiento de estos respiradores.
- P - NIOSH no evalúa a los respiradores para uso como máscaras quirúrgicas.
- S - Se aplican las instrucciones especiales o cruciales del usuario o las limitaciones de uso específico. Consultar las Instrucciones del usuario antes de la colocación.

- AM - AMONIACO
- CD - DIÓXIDO DE CLORO
- CL - CLORO
- FM - FORMALDEHÍDO
- HC - CLORURO DE HIDRÓGENO
- HF - FLUORURO DE HIDRÓGENO
- AS - (escape)
- ANHÍDRIDO SULFUROSO
(solo escape)
- MA - METILAMINA
- MV - VAPOR DE MERCURIO
- OV - VAPOR ORGÁNICO
- SD - DIÓXIDO DE AZUFRE

"S" INSTRUCCIONES ESPECIALES

Los respiradores de máscara completa modelo 9900 con el cartucho G01 fueron fabricados para Safety Works por Louis M. Gerson Co., Inc., con el número de aprobación TC-23C-2722
 Los respiradores de máscara completa modelo 9900 con el cartucho G03 fueron fabricados para Safety Works por Louis M. Gerson Co., Inc., con el número de aprobación TC-23C-2724
 Los respiradores de máscara completa modelo 9900 con el cartucho G01 y el filtro G95P fueron fabricados para Safety Works por Louis M. Gerson Co., Inc., con el número de aprobación TC-84A-5509
 Los respiradores de máscara completa modelo 9900 con el cartucho G03 y el filtro G95P fueron fabricados para Safety Works por Louis M. Gerson Co., Inc., con el número de aprobación TC-84A-5511
 Los respiradores de máscara completa modelo 9900 con el cartucho XP100 fueron fabricados para Safety Works por Louis M. Gerson Co., Inc., con el número de aprobación TC-84A-5521

Los respiradores de máscara completa modelo 9900 con el cartucho XP100 OV/AG fueron fabricados para Safety Works por Louis M. Gerson Co., Inc., con el número de aprobación TC-84A-5521
 Los respiradores de máscara completa modelo 9900 con el cartucho G71 fueron fabricados para Safety Works por Louis M. Gerson Co., Inc., con el número de aprobación TC-84A-5515
 Los respiradores de máscara completa modelo 9900 con el cartucho G73 fueron fabricados para Safety Works por Louis M. Gerson Co., Inc., con el número de aprobación TC-84A-5516
 Los respiradores de máscara completa modelo 9900 con el cartucho G08 fueron fabricados para Safety Works por Louis M. Gerson Co., Inc., con el número de aprobación TC-23C-2840
 Los respiradores de máscara completa modelo 9900 con el filtro GX70 fueron fabricados para Safety Works por Louis M. Gerson Co., Inc., con el número de aprobación TC-84A-6807
 Los respiradores de máscara completa modelo 9900 con el cartucho G78 fueron fabricados para Safety Works por Louis M. Gerson Co., Inc., con el número de aprobación TC-84A-6967

